

MINOS

Stone Cleaner

Beliani

Table of Contents

Čeština (CZ)	3
Dansk (DK)	4
Nederlands (NL)	5
English (ENG)	6
Suomi (FI)	7
Français (FR)	8
Deutsch (DE)	9
Magyar (HU)	10
Italiano (IT)	11
Norsk (NO)	12
Polski (PL)	13
Português (PT)	14
Español (ES)	15
Svensk (SE)	16
Slovenčina (SK)	17

Čeština (CZ)

MINOS

Aktivní čistící sprej

ÚPRAVA KAMENE

ČISTÍ

OSVĚŽUJE

PÉČUJE O POVRCH

Žula, mramor, teraco

Aktivní čistící sprej Minos je určen k čištění náhrobků a jiných leštěných kamenných povrchů (teraco, žula, mramor):

- Efektivně odstraňuje nečistoty
- Pečuje o kámen a dodává mu lesk
- Odstraňuje zelené skvrny, zbytky listů a ptačí trus
- Chrání před prachem (díky antistatickým vlastnostem)

Láhev s rozprašovačem ve spreji zvyšuje pohodlí při používání. Výrobek má příjemnou lesní vůni.

Návod k použití: Nastříkejte povrch výrobkem a poté jej otřete hadříkem. V případě silné špíny naneste ošetření a nechte několik minut působit. Doporučuje se poté povrch otřít vlhkým hadříkem. Během používání se důrazně doporučuje chránit pokožku. Doporučuje se používat gumové rukavice.

Složení: <5% aniontové povrchově aktivní látky, <5% neiontové povrchově aktivní látky. Parfémy, konzervační látky (Methylisothiazolinone, Methylchlorisothiazolinone, 2-Bromo-2-Nitropropane-1,3-Diol).

Uchovávejte mimo dosah dětí. Obsahuje reakční směs 5-chlor-2-methyl-2H-isothiazol-3-onu a 2-methyl-2H-isothiazol-3-onu. Může způsobit alergickou reakci.

Dansk (DK)

MINOS

imprægneringsmiddel til sten

STENPLEJE

RENSNING

VEDLIGEHOLD

IMPRÆGNERING

Granit, marmor, terrazzo

Minos active cleaner spray kan anvendes på gravsten og stenoverflader (terrazzo, granite, marble):

- Sikrer optimal rengøringseffekt
- Plejer og giver glans til stenen
- Fjerner grønne pletter
- Beskytter mod støv (takket være sine antistatiske egenskaber)

Forstøverflasken sikrer høj brugekomfort. Er tilsat en meget frisk duft.

Brugsanvisning: Anvend sprayen på stenoverfladen, og rengør derefter med en tør klud. I tilfælde af et tykt lag af snavs, anvend sprayen og lad den sidde et stykke tid før du tør den med en klud. Det anbefales at overfladen derefter vaskes med en fugtig klud. Brug gummihandsker til at beskytte huden under brug.

Ingredienser: <5% anioniske overfladeaktive stoffer, <5% ikke-ioniske overfladeaktive stoffer. Duft, konserveringsmidler (Methylisothiazolinon, Methylchloroisothiazolinon, 2-Bromo-2-Nitropropan-1,3-Diol).

Hold utilgængeligt for børn. Indeholder reaktionsblanding af 5-chlor-2-methyl-2H-isothiazol-3-on og 2-methyl-2H-isothiazol-3-on. Kan forårsage allergiske reaktioner.

Nederlands (NL)

MINOS

Actieve reinigingsspray

STEEN-BEHANDELING

REINIGING

VERFRISSING

OPPERVLAKTEBEHANDELING

Graniet, marmer, terrazzo

Minos actieve reinigingsspray is bedoeld voor het reinigen van grafstenen, evenals elk ander gepolijst stenen oppervlak (terrazzo, graniet, marmer):

- Verwijdert effectief vuil
- Verzorgt en geeft glans aan de steen
- Verwijdert de groene vlekken, bladresten en vogelpoep
- Beschermt tegen stof (dankzij antistatische eigenschappen)

Spray verstuiverfles verhoogt het gebruikskomfort. Het product heeft een aangename bosgeur.

Gebruiksaanwijzing: Spuit het oppervlak in met het product en veeg het vervolgens schoon met een doek. Bij een dikke vuillaag het middel aanbrengen en enkele minuten laten inwerken. Het is aan te raden het oppervlak daarna af te nemen met een vochtige doek. Het beschermen van de huid wordt sterk aanbevolen tijdens gebruik. Het gebruik van rubberen handschoenen wordt aangeraden.

Ingrediënten: <5% anionogene oppervlakteactieve stoffen, <5% niet-ionogene oppervlakteactieve stoffen. Geur, conserveermiddelen (Methylisothiazolinone, Methylchlorisothiazolinone, 2-Bromo-2-Nitropropane-1,3-Diol).

Buiten bereik van kinderen houden. Bevat een reactiemengsel van 5-chloor-2-methyl-2H-isothiazool-3-on en 2-methyl-2H-isothiazool-3-on. Kan allergische reacties veroorzaken.

English (ENG)

MINOS

Active Cleaner Spray

STONE TREATMENT

CLEANING

REFRESHING

SURFACE CARE

Granite, marble, terrazzo

Minos active cleaner spray is dedicated to cleaning gravestones, as well as any other polished stone surface (terrazzo, granite, marble):

- Effectively removes dirt
- Cares for and gives shine to the stone
- Removes the green spots, leaf residues and bird droppings
- Protects from dust (thanks to antistatic properties)

Spray atomizer bottle increases the comfort of use. The product has a pleasant forest scent.

Directions for use: Spray the surface with the product and then wipe it clean with a cloth. In case of thick dirt layer, apply the treatment and leave it for a few minutes. It is advised to wipe the surface afterwards with a damp cloth. Protecting the skin is highly recommended during use. Using rubber gloves is advised.

Ingredients: <5% anionic surfactants, <5% non-ionic surfactants. Fragrance, preservatives (Methylisothiazolinone, Methylchlorisothiazolinone, 2-Bromo-2-Nitropropane-1,3-Diol).

Keep out of reach of children. Contains reaction mixture of 5-chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-one and 2-methyl-2H-isothiazol-3-one. May cause allergic reactions.

Suomi (FI)

MINOS

Active cleaner -puhdistusaine

KIVIEN KÄSITTELYYN

PUHDISTUS

RAIKASTUS

PINTOJEN HOITO

Graniitti, marmori, mosaiikkibetoni

Minos active cleaner -puhdistusaine on tarkoitettu kiillotettujen kivipintojen puhdistukseen (mosaiikkibetoni, graniitti, marmori):

- Poistaa tehokkaasti lian
- Hoitaa ja antaa kiiltoa
- Poistaa vihreät pilkut, lehtien jäämät ja lintujen ulosteet
- Suojaa pölyltä (antistaattisten ominaisuuksiensa ansiosta)

Sumutinpullo lisää käyttömukavuutta ja tuotteessa on miellyttävä metsän tuoksu.

Käyttöohjeet: Suihkuta puhdistusainetta kivipinnalle ja pyyhi puhtaalla rätillä. Jos pinta on erittäin likainen, anna aineen vaikuttaa muutama minuutti ennen pyyhkimistä. On suositeltavaa pyyhkiä pinta lopuksi kostealla liinalla, jossa ei ole pesuainetta. Iho tulee suojata esimerkiksi kumihanskoilla ainetta käytettäessä.

Ainesosat: <5% anionisia surfaktantteja, <5% ionittomia surfaktantteja. Aromit, säilöntäaineet (Methylisothiazolinone, Methylchlorisothiazolinone, 2-Bromo-2-Nitropropane-1,3-Diol).

Säilytä lasten ulottumattomissa. Sisältää seoksen seuraavia aineita:

5-chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-one & 2-methyl-2H-isothiazol-3-one. Saattaa aiheuttaa allergisia reaktioita.

Français (FR)

MINOS

Spray Nettoyant Actif

TRAITEMENT DE LA PIERRE

NETTOYAGE

RAFRAÎCHISSANT

ENTRETIEN DES SURFACES

Granit, marbre, terrazzo

Le spray nettoyant actif Minos est dédié au nettoyage des pierres tombales, ainsi que toute autre surface en pierre polie (terrazzo, granit, marbre) :

- Élimine efficacement la saleté
- Soigne et fait briller la pierre
- Élimine les tâches vertes, les résidus de feuilles et les déjections d'oiseaux
- Protège de la poussière (grâce à ses propriétés antistatiques)

Le flacon vaporisateur avec atomiseur augmente le confort d'utilisation. Le produit a une agréable odeur boisée.

Conseils d'utilisation : vaporiser la surface avec le produit puis essuyez-la avec un chiffon. En cas de couche de saleté épaisse, appliquer le produit et laisser agir quelques minutes. Il est conseillé d'essuyer ensuite la surface avec un chiffon humide. Il est conseillé de se protéger la peau lors de l'utilisation. L'utilisation de gants en caoutchouc est vivement conseillée.

Ingrédients : <5% tensioactifs anioniques, <5% tensioactifs non ioniques. Fragrance, conservateurs (Methylisothiazolinone, Methylchloroisothiazolinone, 2-Bromo-2-Nitropropane-1,3-Diol).

Tenir hors de portée des enfants. Contient un mélange réactionnel de 5-chloro-2-méthyl-2H-isothiazole-3-one et 2-méthyl-2H-isothiazole-3-one. Peut provoquer des réactions allergiques.

Deutsch (DE)

MINOS

Spray Aktiv-Reiniger

STEINPFLEGE

ZUR REINIGUNG

ZUM AUFFRISCHEN

ZUR OBERFLÄCHENBEHANDLUNG

Granit, Marmor, Terrazzo

Minos Spray Aktiv-Reiniger ist für die Reinigung von Grabsteinen sowie allen anderen polierten Steinoberflächen (Terrazzo, Granit, Marmor) geeignet:

- Befreit wirkungsvoll von Schmutz
- Pflegt Steinoberflächen und verleiht ihnen einen brillanten Glanz
- Beseitigt grüne Flecken, Blattreste und Vogelkot
- Schützt vor Staub (dank seiner antistatischen Eigenschaften)

Die Sprühflasche mit Zerstäuber erhöht den Benutzerkomfort. Das Produkt besitzt einen angenehmen, frischen Waldduft.

Hinweise zur Anwendung: Die Oberfläche mit dem Produkt einsprühen und anschließend mit einem Tuch abwischen. Bei einer dicken Schmutzschicht das Produkt auftragen und einige Minuten einwirken lassen. Anschließend die Fläche mit einem feuchten Tuch abwischen. Die Haut sollte während der Anwendung unbedingt geschützt werden. Bitte Gummihandschuhe tragen.

Inhaltsstoffe: <5% anionische Tenside, <5% nichtionische Tenside. Duftstoffe, Konservierungsmittel (Methylisothiazolinon, Methylchlorisothiazolinon, 2-Bromo-2-Nitropropane-1,3-Diol).

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Enthält ein Reaktionsgemisch aus 5-Chlor-2-methyl-2H-isothiazol-3-on und 2-Methyl-2H-isothiazol-3-on. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.

Magyar (HU)

MINOS

Aktív tisztító spray

KŐKEZELŐ

TISZTÍTÓ

FRISSÍTŐ

FELÜLET ÁPOLÓ

Gránit, márvány, terrazzo anyagokhoz

A Minos aktív tisztító spray a sírkövek, valamint minden más csiszolt kőfelület (terrazzo, gránit, márvány) tisztítására szolgál:

- Hatékonyan távolítja el a szennyeződések
- Ápol és fényes felületet ad a kőnek
- eltávolítja a zöld foltokat, levélmaradványokat és madárürüléket
- Véd a portól (antisztatikus tulajdonságainak köszönhetően)

A porlasztó palack használata egyszerű. A termék kellemes erdei illatú.

Használati utasítás: Permetezze be a felületet a termékkel, majd törölje le egy ronggyal. Vastag szennyeződés esetén vigyen fel még egy réteget, és hagyja hatni a szert néhány percig. Ezt követően ajánlatos nedves ruhával letörölni a felületet. Használat közben a bőr védelme érdekében gumikesztyű használata javasolt.

Összetevők: <5% anionos felületaktív anyagok, <5% nemionos felületaktív anyagok. Illatanyag, tartósítószer (metilizotiazolinon, metilklórizotiazolinon, 2-bróm-2-nitropropán-1,3-diol).

Tartsa távol gyermekektől. 5-klór-2-metil-2H-izotiazol-3-on és 2-metil-2H-izotiazol-3-on reakcióelegyét tartalmazza. Allergiás reakciókat okozhat.

Italiano (IT)

MINOS

Set di prodotti per la cura della pietra

PULISCE

RINFRESCA

CURA LE SUPERFICI

Granito, marmo, terrazzo

Lo spray per la pulizia attiva Minos è pensato per la pulizia di lastre in pietra, così come per altri materiali come terrazzo, granito, marmo:

- Rimuove efficacemente lo sporco
- Cura e dona brillantezza alla pietra
- Rimuove le macchie verdi, residui e croste di origine naturale ed animale
- Protegge dalla polvere (grazie alle sue proprietà antistatiche)

Il flacone spray atomizzatore aumenta il comfort di utilizzo. Il prodotto ha un gradevole profumo di pino selvatico.

Modalità d'uso: Spruzzare la superficie con il prodotto e poi pulirla con un panno. In caso di strato di sporco spesso, applicare il trattamento e lasciarlo agire per qualche minuto. Si consiglia di pulire successivamente la superficie con un panno umido. La protezione della pelle è altamente raccomandata durante l'uso. Si consiglia l'uso di guanti di gomma.

Ingredienti: <5% tensioattivi anionici, <5% tensioattivi non ionici. Aromi, conservanti (Metilisotiazolinone, Metilcloroisotiazolinone, 2-Bromo-2-Nitropropane-1,3-Diol). Tenere lontano dalla portata dei bambini. Contiene una miscela di reazione di 5-chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-one e 2-methyl-2H-isothiazol-3-one. Può causare reazioni allergiche.

Norsk (NO)

MINOS

Aktiv rengjøringspray

STEINPLEIE

RENGJØRING

VEDLIKEHOLD

IMPREGNERING

Granitt, marmor, terrazzo

Minos aktiv rengjøringspray er egnet til rengjøring av gravsteiner og andre polerte overflater i stein (terrazzo, granitt, marmor):

- garanterer effektiv rengjøring,
- pleier og gir glans til steinen,
- fjerner grønne flekker, bladrester og fugleavføring,
- beskytter mot støv (ved hjelp av antistatiske egenskaper).

Sprayflaske forbedrer brukerkomforten. Produktet har en behagelig skogduft.

Bruksanvisning: Spray overflaten med produktet og tørk den deretter av med en klut. I tilfelle av tykt lag av smuss, påfør produktet og la den sitte i noen minutter.

Deretter tørk overflaten med en fuktig klut. Det er sterkt anbefalt å bruke gummihansker for å beskytte huden.

Utløpsdato står på pakningen.

Innhold: <5% anioniske tensider, <5% ikke-ioniske tensider. Duft, konserveringsmidler (metylisotiazolinon, metylkloroisotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).

Oppbevares utilgjengelig for barn. Inneholder reaksjonsblanding av 5-klor-2-metyl-2H-isotiazol-3-on og 2-metyl-2H-isotiazol-3-on. Kan forårsake allergiske reaksjoner.

Polski (PL)

MINOS

Aktywny spray myjący
DO NAGROBKÓW

CZYŚCI

ODŚWIEŻA

PIELĘGNUJE

Granit marmur lastryko

Minos Aktywny Spray Myjący przeznaczony jest do mycia nagrobków oraz innych powierzchni z kamienia polerowanego (lastryko, granitu, marmuru):

- skutecznie usuwa zabrudzenia,
- pielęgnuje i nadaje połysk,
- usuwa zazielenienia, ślady po liściach oraz ptasie odchody,
- chroni przed kurzem (posiada właściwości antyelektrostatyczne)

Butelka ze spryskiwaczem zapewnia wygodne użytkowanie. Produkt posiada przyjemny, leśny zapach.

Sposób użycia: Spryskać oczyszczoną powierzchnię, a następnie wyczyścić za pomocą ściereczki. W przypadku silnych zabrudzeń pozostawić preparat na kilka minut na oczyszczonej powierzchni. Na zakończenie zaleca się przetrwanie powierzchni wilgotną ściereczką. W czasie stosowania zaleca się chronić skórę rąk. Nosić odpowiednie rękawice ochronne. Data ważności na opakowaniu.

Skład: <5% anionowe środki powierzchniowo-czynne; <5% niejonowe środki powierzchniowo czynne. Kompozycja zapachowa, środek konserwujący (Methylisothiazolinone, Methylchloroisothiazolinone, 2-Bromo-2-Nitropropane-1,3-Diol).

Chronić przed dziećmi. Zawiera mieszaninę poreakcyjną 5-chloro-2-metylo-2H-izotiazol-3-onu i 2-metylo-2H-izotiazol-3-onu. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej.

Português (PT)

MINOS

Spray de limpeza ativo

TRATAMENTO DE PEDRA

LIMPEZA

REFRESCANTE

CUIDADOS DE SUPERFÍCIE

Granito, mármore, terraço

O spray de limpeza ativo Minos é dedicado à limpeza de lápides, bem como qualquer outra superfície de pedra polida (mosaico, granito, mármore):

- Remove efetivamente a sujidade
- Cuida e dá brilho à pedra
- Remove as manchas verdes, resíduos de folhas e fezes de pássaros
- Protege do pó (graças às propriedades anti-estáticas)

Frasco atomizador aumenta o conforto de utilização. O produto possui um agradável aroma florestal.

Conselhos de utilização: Pulverizar a superfície com o produto e a seguir limpar com um pano. No caso de uma densa camada de sujidade, aplique o tratamento e deixe atuar por alguns minutos. A seguir, é aconselhável limpar a superfície com um pano húmido. Recomenda-se a utilização de equipamento protetor para olhos e pele, pelo que se aconselha-se o uso de luvas de borracha e óculos de proteção.

Ingredientes: <5% de tensoativos aniónicos, <5% de tensoativos não iónicos.

Fragrância, conservantes (Metilisotiazolinona, Metilcloroisotiazolinona, 2-Bromo-2-Nitropropano-1,3-Diol).

Mantenha fora do alcance de crianças.

Contém mistura de reação de 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona e 2-metil-2H-isotiazol-3-ona.

Pode causar reações alérgicas.

Español (ES)

MINOS

Spray limpiador activo

TRATAMIENTO DE LA PIEDRA

LIMPIEZA Y

CUIDADO DE LA SUPERFICIE

Granito, mármol, terrazo

El spray limpiador activo Minos está dedicado a la limpieza de lápidas y otras superficies de piedra pulida (terrazo, granito, mármol):

- Elimina la suciedad de forma efectiva
- Cuida y da brillo a la piedra
- Elimina las manchas verdes, hojas o excrementos de aves
- Protege del polvo (gracias a sus propiedades antiestáticas)

La botella de spray aumenta la comodidad de uso. El producto tiene un agradable aroma a bosque.

Modo de empleo: rocía la superficie y, a continuación, procede a limpiarla con un paño. Si la capa de suciedad es espesa, aplica el tratamiento y deja actuar unos minutos. Se aconseja posteriormente limpiar la superficie con un paño húmedo. Se recomienda proteger la piel con guantes de goma.

Composición: <5% de tensioactivos aniónicos, <5% de tensioactivos no iónicos. Fragancias, conservantes (metilisotiazolinona, metilcloroisotiazolinona, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).

Mantener fuera del alcance de los niños. Contiene una mezcla de reacción de 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona y 2-metil-2H-isotiazol-3-ona. Puede provocar reacciones alérgicas.

Svensk (SE)

MINOS

Aktiv rengöringsspray

STENBEHANDLING

RENGÖRING

UPPFRISKANDE

YTBEHANDLING

Granit, marmor, terrazzo

Minos aktiv rengöringsspray är avsedd för rengöring av gravstenar och andra polerade stenytor (terrazzo, granit, marmor):

- Tar effektivt bort smuts
- Ger näring och glans
- Tar bort grönska, lövmärken och fågelspillning
- Skyddar mot damm (tack vare antistatiska egenskaper)

Flaska med sprayfunktion säkerställer bekväm användning. Produkten har en behaglig skogsdoft.

Bruksanvisning: Spraya den rengjorda ytan och torka sedan av den med en trasa. Vid krftigt smutsskikt, låt preparatet ligga kvar på den rengjorda ytan i några minuter. Torka sedan av ytan med en fuktig trasa. Skydda händerna medan du använder produkten. Använd lämpliga skyddshandskar. Utgångsdatum på paketet.

Ingredienser: <5% anjoniska tensider, <5% nonjoniska ytaktiva ämnen. Doft, konserveringsmedel (metylisotiazolinon, metylkloroisotiazolinon, 2-brom-2-nitropropan-1,3-diol).

Förvara utom räckhåll för barn. Innehåller reaktionsblandning av 5-klor-2-metyl-2H-isotiazol-3-on och 2-metyl-2H-isotiazol-3-on. Kan orsaka allergiska reaktioner.

Slovenčina (SK)

MINOS

Aktívny čistiaci sprej

ÚPRAVA KAMEŇA

ČISTÍ

OSVIEŽUJE

STARÁ SA O POVRCH

Žula, mramor, terazzo

Aktívny čistiaci sprej Minos je určený na čistenie náhrobkov a iných leštených kamenných povrchov (terazzo, žula, mramor):

- Efektívne odstraňuje nečistoty
- Stará sa o kameň a dodáva mu lesk
- Odstraňuje zelené škvrny, zvyšky listov a vtáčí trus
- Chráni pred prachom (vdďaka antistatickým vlastnostiam)

Fľaša s rozprašovačom v spreji zvyšuje pohodlie pri používaní. Výrobok má príjemnú lesnú vôňu.

Návod na použitie: Nastriekajte povrch výrobkom a potom ho utrite handričkou. V prípade silnej špiny naneste ošetrovanie a nechajte niekoľko minút pôsobiť. Odporúča sa potom povrch utrieť vlhkou handričkou. Počas používania sa dôrazne odporúča chrániť pokožku. Odporúča sa používať gumené rukavice.

Zloženie: <5% aniónové povrchovo aktívne látky, <5% neiontové povrchovo aktívne látky. Parfumy, konzervačné látky (Methylisothiazolinone, Methylchlorisothiazolinone, 2-Bromo-2-Nitropropane-1,3-Diol).

Uchovávajte mimo dosahu detí. Obsahuje reakčnú zmes 5-chlór-2-metyl-2H-izotiazol-3-onu a 2-metyl-2H-izotiazol-3-onu. Môže spôsobiť alergickú reakciu.